



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

May / mai / mayo 2008

FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS A2

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable d'IB Cardiff est **interdite**.*

SECTION A

Texte 1(a) et texte 1(b)

Sur le plan **thématique**, les candidats devraient procéder à l'analyse du thème de la voiture.

Le **texte 1(a)**, l'article, aborde, dans une perspective générale, les impacts négatifs de l'automobile dans la vie quotidienne. La voiture est non seulement synonyme de nombreuses règles à observer, de problèmes de circulation, mais elle a aussi des répercussions négatives sur le plan humain : c'est une sorte de prison physique, morale ; un lieu de solitude, dominé par le manque de communication.

Le **texte 1(b)**, la chronique, expose les caractéristiques de l'automobile Aston Martin Vanquish. Peu d'aspects négatifs ressortent de ce discours hyperbolique, où les caractéristiques de cette voiture de luxe sont exposées de manière imagée. Raffinement, prestige, performance et rêve sont alors exploités.

À noter : Dans le premier texte, la voiture est considérée comme un objet, un moyen de transport lié à la déshumanisation et à l'aliénation. Par contre, dans le second texte, l'automobile est personnifiée, puis animalisée ; elle représente un symbole de liberté et de rêve.

Sur le plan de la **structure**, les éléments suivants pourraient être présentés :

Le **texte 1(a)** est composé de quatre paragraphes. Les thèmes suivants sont présentés de manière progressive : la voiture est associée à une prison (paragraphe 1), à de nombreuses règles à suivre (paragraphe 2), à une fausse liberté (paragraphe 3) et aux problèmes de circulation (paragraphe 4).

Le **texte 1(b)** compte également quatre paragraphes. Le premier situe la renommée de la prestigieuse Aston Martin Vanquish. Le deuxième met en relief la ligne parfaite de la voiture et son côté animal. Le troisième mise sur la performance de la « belle anglaise ». Le quatrième souligne la distinction et l'inaccessibilité de l'automobile.

Sur le plan **stylistique**, les candidats pourraient avoir recours aux procédés suivants :

Texte 1(a) : Discours expressif et moralisateur. Vision réaliste, pouvant aboutir au pessimisme. Emploi du « je », observateur et critique, du « nous » et du « vous » servant à impliquer et à culpabiliser tout conducteur. Style vif et imagé. Points d'exclamation et d'interrogation. Usage d'impératifs. Énumérations. Gradations. Répétitions.

Texte 1(b) : Discours expressif et hyperbolique. Vision optimiste. Comparaisons. Personnifications. Métaphores animales. (L'auteur nous fait oublier qu'il s'agit d'une voiture.) Antithèses. Analogie à James Bond. Emploi du « je » qui se métamorphose en agent 007. Titre qui personnifie la voiture. Points d'interrogation, de suspension et d'exclamation. Style efficace et imagé qui cherche à séduire.

SECTION B

Texte 2(a) et texte 2(b)

Sur le plan **thématique**, les candidats devraient considérer le thème de la guerre.

Le **texte 2(a)**, l'extrait d'un article encyclopédique sur la paix, définit la guerre tel un trouble physique et mental et expose de manière plus théorique, plus générale, ses ravages à travers le temps et les époques. Selon l'auteur, la raison devrait dominer l'esprit des hommes afin d'éviter les conflits.

Le **texte 2(b)**, l'extrait d'un journal intime, est fondé sur l'expérience directe d'une guerre. Le narrateur est le témoin du sombre spectacle succédant à un bombardement. Impuissant, il se trouve au cœur de la souffrance physique et morale et devient un porte-parole bouleversé. L'extrait constitue un exemple précis et concret des « guerres injustes et cruelles » évoquées dans le texte 2(a).

À noter : Bien que les deux textes soient de nature différente, le premier étant plus théorique que le second, la même constatation déplorable est mise en évidence dans la finale : la gloire a un prix, celui du sang versé.

Sur le plan de la structure, les aspects suivants pourraient être observés :

Le **texte 2(a)** contient trois paragraphes. Le premier paragraphe offre une courte définition de la guerre. Le second, amorcé par la conjonction « si », expose les conditions nécessaires à l'abolition des conflits. Le troisième révèle que la paix ne survient qu'au prix du sang versé et de l'épuisement.

Le **texte 2(b)** renferme trois paragraphes. Le premier expose les conséquences du bombardement. Le second illustre la douleur des familles éprouvées. Le troisième se veut une sorte de réflexion sur la pertinence de la guerre ; derrière les grandes conquêtes se cachent de nombreuses misères humaines.

Sur le plan **stylistique**, les procédés suivants pourraient être notés :

Texte 2(a) : Vision qui se veut plus théorique, plus objective, fondée sur l'observation et la description de comportements humains ; ressort tout de même le point de vue plutôt pessimiste de l'auteur. Antithèse (guerre-paix). Métaphores. Énumérations. Usage répété de la conjonction « si » qui introduit une condition. Ton moralisateur. Emploi du « ils » et du « nous ». Termes dépréciatifs reliés à la guerre.

Texte 2(b) : Emploi d'un « je » qui observe et qui décrit un triste spectacle ; narrateur qui est le témoin direct des affres de la guerre et qui tente de demeurer objectif, malgré le trouble et la compassion ressentis. Champ lexical dépréciatif de la guerre. Exemples précis et touchants. Le discours est moins théorique que dans le texte 2(a). Utilisation du « nous », du « on ». Métaphores. Énumérations. Ton pathétique et moralisateur qui correspond à une vision pessimiste.
